GB

Instruction for use: Keep the product clean. Before first use, disassemble and clean the product and then place the components in boiling water for 5 min. This is to ensure hygiene. Boiling and hard water may create lime scale effect. Clean before each use. Wash all parts thoroughly with clean water, including areas that may be invisible but where food has passed, to remove any food residues. After using, remove the remaining food from the bottle and the teat, rinse, wash and disinfect in a steam/electric sterilizer or in boiling water. Bottle can be washed in dishwasher (max. temp. 65°C). It is not recommended to place the teat in a dishwasher. Hard chemicals / detergents may damage the product. Do not use any antibacterial agents. Inspect the feeding teat before each use and pull the feeding teat in all directions. Especially when the baby has teeth. Throw away at the first signs of damage or weakness. Do not tighten up the bottle locking ring, as it may disturb the teat's ventilation. Always check for leakage. Never enlarge the teat flow holes by any means, as it can damage the teat. Take extra care when microwave heating; localized over heating can occur. Always mix the heated food and check the temperature before feeding. When warming food in a microwave, remember to leave the bottle open. Do not place product in hot oven or heat in a gas/electric cooker. Do not leave a feeding teat in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant ("sterilising solution") for longer than recommended, as this may weaken the teat. It is recommended to replace a teat max. after 2 months of use. Retain the instruction for later use. Bottle made from Polypropylene. Batch code is placed on the packaging.

For your child's safety and health
WARNING!

Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
Always check food temperature before feeding.
Throw away at the first signs of damage or weakness.
Keep components not in use out of the reach of children.
Never attach to cords, ribbons, laces or loose parts of clothing. The child can be strangled.
Never use feeding teats as a soother.
Always use this product with adult supervision.

PL

Instrukcja użytkowania: Produkt utrzymuj w czystości. Przed pierwszym użyciem rozmontuj i wyczyść produkt, a następnie umieść elementy we wrzącej wodzie na 5 min. Ma to na celu zapewnienie higieny. Gotowanie oraz twarda woda może spowodować powstawanie osadu. Czyścić przed każdym użyciem. Umyj dokładnie czystą wodą wszystkie części, w tym obszary, które mogą być niewidoczne, ale przez które przeszła żywność, w celu usunięcia wszelkich resztek jedzenia. Po użyciu butelkę ze smoczkiem oczyść z resztek pokarmu, wypłucz, umyj, a następnie zdezynfekuj w sterylizatorze parowym/elektrycznym lub wrzącej wodzie. Butelkę można myć w zmywarce (max. temp. 65°C). Nie zaleca się mycia smoczka w zmywarce, gdyż detergenty/środki czyszczące mogą spowodować uszkodzenie produktu. Do czyszczenia nie używaj środków antybakteryjnych. Sprawdzić przed każdym użyciem i rozciągać smoczek we wszystkich kierunkach. Szczególnie dokładnie sprawdź smoczek, gdy dziecko ma zęby. Wyrzucić przy pierwszych oznakach uszkodzenia lub osłabienia. Nie dokręcaj nakrętki ze smoczkiem zbyt mocno, ponieważ smoczek może nie odpowietrzać się właściwie. Sprawdź czy pokarm nie przecieka spod nakrętki. Nie dziurkuj i nie powiększaj otworów smoczka, może to spowodować jego zniszczenie. Zachować szczególną ostrożność podczas ogrzewania w kuchence mikrofalowej. Zawsze zamieszać ogrzewany pokarm w celu równego rozkładu temperatury i przed podaniem sprawdzić temperaturę. Jeżeli podgrzewasz pokarm w kuchence mikrofalowej pamiętaj, że butelka musi być otwarta. Produktu nie należy umieszczać w nagrzanym piekarniku ani ogrzewać na kuchence gazowej bądź elektrycznej. Nie zostawiać smoczka do karmienia w miejscu nasłonecznionym lub gorącym oraz w środkach dezynfekujących („roztwór sterylizacyjny") na czas dłuższy od zalecanego, ponieważ może to spowodować osłabienie smoczka. Ze względu na bezpieczeństwo i higienę zaleca się wymianę smoczka na nowy max co 2 miesiące. Zachowaj instrukcję ponieważ zawiera ważne informacje. Butelka została wykonana z Polipropylenu. Numer serii podany na opakowaniu.

Dla bezpieczeństwa i zdrowia twojego dziecka
OSTRZEŻENIE!

Ciągłe i przedłużone ssanie płynów może powodować próchnicę.
Zawsze sprawdzać temperaturę pokarmu przed karmieniem.
Wyrzucić przy pierwszych oznakach uszkodzenia lub zużycia.
Nieużywanie części przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
Nigdy nie przypinać do sznurków, wstążek, koronek ani luźnych części ubrania. Dziecko może się udusić.
Nigdy nie używać smoczków na butelki jako smoczków do uspokajania.
Zawsze używać wyrobu pod nadzorem dorosłych.

DE

Anweisungen zur Benutzung der Stillflasche: Halten Sie das Produkt sauber. Vor der ersten Verwendung zerlegen Sie und waschen Sie das Produkt, danach setzen Sie alle Elemente für 5 Minuten lang in das siedende Wasser. Es sorgt für die Hygiene. Das Kochen und hartes Wasser können die Entstehung von Sedimenten verursachen. Vor jedem Gebrauch reinigen. Waschen Sie alle Teile mit sauberem Wasser, darunter die Bereiche, die unsichtbar sind, jedoch durch welche die Nahrung gegangen ist, um alle Essensreste zu entfernen. Nach dem Verwenden entfernen Sie aus der Flasche und dem Sauger die Essensreste, spülen und waschen Sie die Teile, danach desinfizieren Sie das Produkt im Dampf-/Elektrosterilisator oder im siedenden Wasser. Die Flasche ist für Spülmaschinen (max. Temp. 65°C) geeignet. Es wird das Waschen des Saugers in der Spülmaschine nicht empfohlen, da Reinigungsmittel ihn beschädigen können. Verwenden Sie beim Waschen keine antibakteriellen Mittel. Vor jedem Gebrauch prüfen Sie den Sauger und ziehen Sie ihn in jede Richtung. Prüfen Sie den Sauger sorgfältig, wenn das Kind bereits die Zähne hat. Bei ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Abschwächung werfen Sie das Produkt weg. Ziehen Sie den Verschluss nicht zu fest an, weil der Sauger nicht korrekt entlüftet wird. Prüfen Sie, ob die Nahrung nicht unter dem Verschluss austritt. Lochen Sie und vergrößern Sie die Öffnungen des Saugers nicht, es kann den Sauger zerstören. Vorsichtig bei dem Erwärmen in der Mikrowelle sein. Mischen Sie immer das erwärmte Getränk, um die Temperatur entsprechend zu verteilen, vor dem Servieren prüfen Sie die Temperatur. Wenn Sie die Nahrung in der Mikrowelle erwärmen, achten Sie darauf, dass die Flasche offen ist. Stellen Sie das Produkt in den vorgeheizten Backofen nicht ein und erwärmen Sie ihn nicht auf Gas- oder Elektrokochplatte. Lassen Sie den Fütterungssauger nicht an der Sonne oder heißer Stelle bzw. im Desinfektionsmittel („Sterilisationslösung") für eine längere als empfohlene Zeit liegen, weil das ihn abschwächen kann. Aufgrund der Sicherheit und der Hygiene empfiehlt es sich, den Sauger max. je 2 Monate gegen einen Neuen zu tauschen. Die Flasche wurde aus Polypropylen hergestellt. Achtung! Das Produkt ist kein Spielzeug. Bewahren Sie die Anleitung auf, weil sie wichtige Informationen enthält. LOT-Nummer befindet sich auf der Verpackung.

Zur Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes
ACHTUNG!

Andauerndes und längeres Saugen von Flüssigkeiten verursacht Karies.
Immer die Temperatur des Nahrungsmittels vor dem Füttern überprüfen.
Werfen Sie das Produkt bei ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg.
Alle nicht verwendeten Einzelteile müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
Bringen Sie niemals Schnüre, Bänder, Schnürsenkel oder Teile von Kleidungsstücken an das Produkt an. Strangulationsgefahr!
Verlängern Sie Bänder, Schnüre und Schleifen nicht, Strangulationsgefahr.
Ernährungssauger dürfen niemals als Schnuller verwendet werden.
Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.

FR

Information sur le mode d'emploi du biberon : Maintenir le produit propre. Avant la première utilisation, désassembler et nettoyer le produit, puis placer les composants dans de l'eau bouillante pendant 5 minutes. Ceci afin de garantir l'hygiène. La cuisson et l'eau dure peuvent entraîner la formation de dépôts. Nettoyer avant toute utilisation Laver soigneusement toutes les pièces avec de l'eau propre, y compris les zones qui peuvent ne pas être invisible mais à travers lequel les aliments sont passés, pour éliminer tout résidu alimentaire. Après utilisation, nettoyer le biberon et la tétine des résidus alimentaires, rincer, laver puis désinfecter dans un stérilisateur à vapeur/électrique ou à l'eau bouillante. Le biberon est lavable au lave-vaisselle (temp. max. 65°C). Il n'est pas recommandé de laver la tétine dans le lave-vaisselle, car les détergents/agents de nettoyage peuvent l'endommager. Ne pas utiliser d'agents antibactériens pour le nettoyage. Vérifier avant chaque utilisation et étirer la tétine dans toutes les directions. Vérifier la tétine avec une attention particulière si le bébé a des dents. Jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité. Ne pas serrer le couvercle avec la tétine trop fort, car la tétine pourrait ne pas éliminer l'air correctement. S'assurer que l'aliment ne fuit pas sous le couvercle. Ne pas percer ou élargir les trous de la tétine, cela pourrait l'endommager. Faites attention lorsque vous chauffez la tasse dans le four à micro-ondes. Remuez toujours l'aliment chauffé pour une répartition uniforme de la température et vérifiez la température avant de servir. Si vous chauffez l'aliment au micro-ondes n'oubliez pas que le biberon doit être ouvert. Le produit ne doit pas être placé dans un four chaud ou chauffé sur une cuisinière à gaz ou électrique. Ne pas laisser la tétine dans la lumière directe du soleil ou dans une zone chaude ou dans des désinfectants (« solution stérilisante ») plus longtemps que recommandé, car cela peut affaiblir la tétine. Pour des raisons de sécurité et d'hygiène, il est recommandé de remplacer la tétine tous les 2 mois au maximum. Conserver la notice car elle contient des informations importantes. Le biberon est fabriqué en polypropylène. Le numéro de lot est indiqué sur l'emballage.

Pour la sécurité et la santé de votre enfant
AVERTISSEMENT !

La tétée continue et prolongée de liquides peut entraîner l'apparition de caries dentaires.
Toujours vérifier la température de l'aliment avant de donner le biberon.
Jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité.
Garder tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants.
Ne jamais attacher à des cordons, rubans, lacets ou des éléments vestimentaires lâches. Votre enfant pourrait s'étrangler.
Ne jamais utiliser une tétine de biberon en guise de sucette.
Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte.

ES

Informaciones de uso: Mantenga el producto limpio. Antes del primer uso limpie y desmonte el producto. A continuación coloque todos los elementos en agua hirviendo durante 5 minutos para garantizar la higiene. El agua dura como la cocción prolongada pueden dejar sedimento. Limpiar antes de cada uso. Para limpiar el producto de los restos de la comida, lave todas las partes con agua limpia, especialmente espacios que parecen invisibles pero que han podido tener contacto con los alimentos. Después de cada uso limpie el biberón con la tetina de los restos de la comida, aclarélos y límpielos. A continuación desinféctelos en el esterlizador a vapor/eléctrico o agua hirviendo. El biberón puede ser lavado en el lavavajillas (temp. máx. 65°C). No se recomienda lavar la tetina en el lavavajillas ya que los detergentes pueden dañar el producto. No utilice sustancias antibacteriales para limpiar el producto. Verifique la calidad del producto antes de cada uso. Estire de la tetina en todas las direcciones. Verifique cuidadosamente la tetina sobre todo si su bebé ya tiene dientes. Deséchela al primer signo de daño o rotura. No cierre la rosca demasiado fuerte ya que la tetina puede retener aire. Verifique si no hay derrames. No pinche ni aumente el orificio de la tetina porque puede causar su rotura. Tenga especial cuidado si calienta la comida en un horno microondas. Remueva la comida calentada para que la temperatura sea igual y comprueba la temperatura antes de dar el alimento. Recuerde dejar el biberón abierto si calienta la comida en el microondas. No coloque el producto en un horno caliente, sobre una estufa de gas ni en placa eléctrica. No deje la tetina expuesta a la luz solar o cerca de una fuente de calor ni en sustancias disolventes ("disolución esterilizante") a tiempo más largo de lo aconsejado puesto que la pueden dañar. Por razones de higiene y seguridad se recomienda cambiar la tetina cada 2 meses. El biberón ha sido fabricado de polipropileno. ¡Atención! El producto no es un juguete. Conserve las instrucciones ya que contienen información importante. Lote de fabricación en el empaque.

Para la seguridad de su bebé
¡ADVERTENCIA!

La succión continua y prolongada de líquidos puede causar caries.
Comprobar siempre la temperatura de la comida antes de dar el alimento.
Desechar en los primeros signos de daño o rotura.
Mantener fuera del alcance de los niños todos los componentes que no estén en uso.
Nunca unirlo a cordones, cintas, lazos o partes sueltas de la ropa. Su niño podría estrangularse.
Nunca usar la tetina como chupete.
Usar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.

PT

Informação sobre como utilizar o biberão: Manter o produto limpo. Antes da primeira utilização, desmontar e limpar o produto, depois colocar os componentes em água a ferver durante 5 minutos. Isso é para garantir a higiene. Cozinhar e água dura podem causar sedimentos. Limpar antes de cada utilização. Lavar cuidadosamente todas as partes com água limpa, incluindo as áreas que podem não ser visíveis mas pelas quais os alimentos passaram, para remover qualquer resíduo alimentar. Após utilização, limpar a garrafa e a chupeta dos resíduos alimentares, enxaguar, lavar e depois desinfectar num esterilizador a vapor/eléctrico ou água a ferver. A garrafa é lavável na máquina de lavar loiça (temp. max. 65°C). Não é recomendada a lavagem da chupeta na máquina de lavar loiça, uma vez que os detergentes podem danificar o produto. Não utilizar agentes antibacterianos para a limpeza. Verificar antes de cada utilização e esticar a chupeta em todas as direcções. Verificar a chupeta com especial cuidado quando o bebê tem dentes. Deitá-la fora ao primeiro sinal de que está danificada ou fragilizada. Não apertar demasiado a tampa com chupeta, uma vez que a chupeta pode não remover o ar correctamente. Verificar se a alimentação não está a vazar de debaixo da tampa. Não perfurar ou ampliar os buracos da chupeta, isto pode danificá-la. Ter especial cuidado ao aquecer no forno de microondas. Agitar sempre os alimentos aquecidos para uma distribuição uniforme da temperatura e verificar a temperatura antes de servir. Se aquecer os alimentos no microondas, lembre-se que a garrafa deve estar aberta. O produto não deve ser colocado num forno quente ou aquecido num fogão a gás ou eléctrico. Não deixar a chupeta sob luz solar directa ou calor ou em desinfectantes („solução esterilizante") por mais tempo do que o recomendado, pois isto pode enfraquecer a chupeta. Por razões de segurança e higiene, recomenda-se a substituição da chupeta por uma nova de 2 em 2 meses, no máximo. Guardar o manual, pois contém informações importantes. O biberão é feito de polipropileno. O número do lote é indicado na embalagem.

Para a segurança da sua criança
ADVERTÊNCIA!

A sucção contínua e prolongada de líquidos pode causar cáries dentárias.
Verificar sempre a temperatura dos alimentos antes de dar de beber ao bebé.
Deitá-la fora ao primeiro sinal de que está danificada ou fragilizada.
Manter todos os componentes que não usar fora do alcance das crianças.
Nunca amarre cordões, fitas, laços ou pedaços soltos de pano. A criança pode estrangular-se.
Nunca utilizar uma tetina de biberão como se fosse uma chupeta.
Utilizar este produto sempre sob vigilância de um adulto.

IT

Informazioni sulla modalità d'uso del biberon: Mantenere pulito il prodotto. Prima del primo utilizzo, smontare e pulire il prodotto, quindi immergere i componenti in acqua bollente per 5 minuti ai fini igienici. La cottura e l'acqua dura possono causare calcare. Pulire prima di ogni utilizzo. Lavare accuratamente con acqua pulita tutte le parti, comprese le aree che potrebbero essere invisibili, ma attraverso le quali è passato il cibo, per rimuovere eventuali residui di cibo. Dopo l'uso pulire il biberon con la tettarella dai residui di cibo, sciacquare, lavare e poi disinfettare in sterilizzatore a vapore/elettrico o acqua bollente. Il biberon può essere lavato in lavastoviglie (temperatura max. 65°C). Si sconsiglia di lavare la tettarella in lavastoviglie poiché i detergenti/detersivi potrebbero danneggiare il prodotto. Non utilizzare agenti antibatterici per la pulizia. Controllare prima di ogni utilizzo e allungare la tettarella in tutte le direzioni. Controllare attentamente la tettarella soprattutto quando il bambino ha i denti. Sostituire al primo segno di usura o danneggiamento. Non stringere troppo il tappo della tettarella poiché il sistema di sfiato della tettarella potrebbe non funzionare correttamente. Controllare che il cibo non fuoriesca da sotto il tappo. Non perforare o allargare i fori della tettarella per non danneggiarla. Prestare particolare attenzione durante il riscaldamento nel forno a microonde. Mescolare sempre la bevanda riscaldata per garantire la distribuzione uniforme della temperatura e controllare la temperatura prima di servire. Se si riscalda il cibo nel forno a microonde, occorre ricordare che il biberon deve essere aperto. Il prodotto non deve essere messo in un forno preriscaldato o riscaldato su un fornello a gas o elettrico. Non lasciare la tettarella alla luce diretta del sole o al calore o in disinfettanti („soluzione di sterilizzazione") più a lungo di quanto raccomandato, in quanto ciò potrebbe indebolire la tettarella. Per motivi di sicurezza e igiene, si consiglia di sostituire la tettarella con una nuova ogni 2 mesi. Conservare questo manuale in quanto contiene informazioni importanti. Il biberon è realizzato in polipropilene. Numero di serie è riportato sulla confezione.

Per la sicurezza e la salute del Vostro bambino
AVVERTENZA!

Il continuo e prolungato succhiare di liquidi può causare carie.
Controllare sempre la temperatura dell'alimento prima di alimentare il bambino.
Sostituire al primo segno di usura o danneggiamento.
Tenere tutti i componenti non utilizzati fuori dalla portata dei bambini.
Non attaccare mai a corde, nastri, lacci o estremità libere dei vestiti. Il bambino potrebbe strangolarsi.
Non utilizzare mai le tettarelle da biberon come un succhietto.
Utilizzare sempre questo prodotto sotto la sorveglianza di un adulto.

CZ

Informace o způsobu použití láhve LOVI: Udržujte v čistotě. Před prvním použitím z hygienických důvodů produkt rozeberte a očistěte a poté vložte jednotlivé díly na 5 minut do vroucí vody. Dlouhé vyvařování a tvrdá voda mohou způsobit usazeniny. Myjte před každým použitím. Všechny části důkladně omyjte čistou vodou, včetně oblastí, které mohou být neviditelné, ale mohlo nimi projít jídlo, abyste odstranili veškeré zbytky jídla. Po použití vyčistěte lahvičku se savičkou od zbytků jídla, opláchněte, omyjte a poté dezinfikujte v parním / elektrickém sterilizátoru nebo vroucí vodě. Lahev lze mýt v myčce (max. teplota 65°C). Nedoporučuje se umývat savičku v myčce na nádobí, protože čisticí prostředky mohou savičku poškodit. Nepoužívejte žádné antibakteriální přípravky! Kvalitu savičky vyzkoušejte důkladným natažením všemi směry. Savičku pečlivě zkontrolujte, zvláště pokud má vaše dítě zuby. Při prvních známkách opotřebení nebo poškození již výrobek dále nepoužívejte – vyměňte ho za nový. Neutahujte víčko se savičkou příliš silně, mohlo by dojít ke špatnému odvzdušňování. Zkontrolujte, zda z uzávěru neuniká žádné jídlo. Neděrujte a nezvětšujte otvory v savičce – můžete způsobit její zničení. Ohřívání v mikrovlnné troubě věnujte zvýšenou pozornost. Vždy důkladně promíchejte ohřátý pokrm a zkontrolujte jeho teplotu před podáním dítěti. Nezapomeňte, že při ohřívání v mikrovlnné troubě musí být lahev otevřená Výrobek neumisťujte do horké trouby ani jej nezahřívejte v plynovém či elektrickém sporáku. Nenechávejte savičku na přímém slunci, v blízkosti tepelného zdroje nebo ve sterilizačních prostředcích déle, než je doporučováno, můžete způsobit její oslabení. Z hygienických a bezpečnostních důvodů a z důvodu měnících se potřeb dítěte na průtok savičky doporučujeme výměnu každé 2 měsíce. Lahev je vyrobena z polypropylenu. POZOR! Výrobek není hračka. Uchovejte návod, protože obsahuje důležité informace. Číslo série je uvedeno na obalu.

Pro bezpečnost a zdraví Vašeho dítěte
UPOZORNĚNÍ!

Neustálé a dlouhodobé sání tekutin způsobuje zubní kaz.
Před krmením vždy zkontrolujte teplotu jídla.
Při prvním náznaku poškození nebo opotřebení výrobek vyhoďte.
Nepoužívané součásti výrobku uchovávejte mimo dosah dětí.
Nikdy nespojujte se šňůrami, stuhami, tkaničkami nebo s volnými částmi oblečení, mohlo by dojít k uškrcení dítěte.
Nikdy nepoužívejte dudlík na krmení jako běžný dudlík.
Používejte tento výrobek vždy pod dohledem dospělých.

SK

Návod na použitie: Udržujte výrobok čistý. Pred prvým použitím výrobok rozoberte a vyčistite a potom jeho časti vložte do vriacej vody na 5 minút, aby boli hygienicky čisté. Vriaca a tvrdá voda môže vytvárať vápenaté usadeniny. Očistite pred každým použitím. Všetky časti dôkladne umyte čistou vodou vrátane oblastí, ktoré môžu byť skryté, ale ktoré boli v kontakte s potravinami. Odstráňte takto všetky zvyšky jedla. Po použití vyberte zvyšné potraviny z fľaše a cumlíka, opláchnite, umyte a dezinfikujte v parnom/elektrickom sterilizátore alebo vo vriacej vode. Fľašu je možné umývať v umývačke riadu (max. teplota 65 °C). Cumlík sa neodporúča dávať do umývačky riadu. Silné chemikálie / čistiace prostriedky môžu výrobok poškodiť. Nepoužívajte žiadne antibakteriálne látky. Pred každým použitím cumlík skontrolujte a potiahnite ho do všetkých strán. Zvlášť, keď má dieťa zuby. Vyhoďte pri prvých príznakoch poškodenia alebo opotrebovania. Neuťahujte poistný krúžok fľaše, pretože by to mohlo narušiť ventiláciu cumlíka. Vždy skontrolujte tesnosť. Nikdy nerozširujte otvory pre cumlíky, pretože by to mohlo poškodiť cumlík. Buďte obzvlášť opatrní pri zahrievaní v mikrovlnnej rúre. Ohriate jedlo vždy premiešajte, aby bolo zaistené rovnomerné rozloženie teploty, a pred podaním dieťaťu skontrolujte teplotu tekutiny. Pri ohrievaní jedla v mikrovlnnej rúre nezabudnite nechať fľašu otvorenú. Výrobok neumiestňujte do horúcej rúry alebo ho neohrievajte v plynovom/elektrickom sporáku. Nenechávajte cumlík na priamom slnečnom svetle alebo v horúčave, ani ho nenechávajte v dezinfekčnom prostriedku („sterilizačný roztok") dlhšie, ako sa odporúča, pretože to môže cumlík poškodiť. Cumlík sa odporúča vymeniť max. do 2 mesiacov používania. Fľaša je vyrobená z polypropylénu. VÝSTRAHA! Tento výrobok nie je hračka. Uschovajte si návod na neskoršie použitie. Kód šarže je umiestnený na obale.

Pre bezpečnosť a zdravie Vášho dieťaťa
UPOZORNENIE!

Nepretržité a dlhodobé sanie tekutín spôsobuje zubný kaz.
Vždy skontrolujte teplotu potravy pred podaním.
Pri prvom náznaku poškodenia či opotrebovania produkt odhoďte.
Počas nepoužívania udržujte komponenty mimo dosah detí.
Nikdy nespájajte so šnúrami, stužkami, šnúrkami alebo s voľnými časťami odevu, mohlo by dôjsť k uškrteniu dieťaťa.
Nikdy nepoužívajte cumlík na kŕmenie ako bežný cumlík.
Používajte tento výrobok výlučne pod dohľadom dospelých.

HU

Használati utasítás: A terméket tartsa tisztán. Az első használat előtt szerelje szét és tisztítsa meg a terméket, majd helyezze az alkotóelemeket forrásban lévő vízbe 5 percre, annak érdekében, hogy biztosítsa a higiéniát. A kifőzés és kemény víz vízkő képződéséhez vezethet. Használat előtt tisztítsa meg. Alaposan mossa el az összes alkotóelemét tiszta vízzel olyan helyeken is, melyek szabad szemmel nem láthatóak de az étel keresztül haladt rajtuk, hogy eltávolítsa az ételmaradékokat. Használat után távolítsa el a maradék ételt a cumisüvegből, cumiból, öblítse ki, mossa el és fertőtlenítse gőz/elektromos sterilizátorban vagy kifőzéssel. Az üveg mosható a mosogatógépben (max. hőmérséklet: 65°C). Az etetőcumit nem ajánlatos a mosogatógépbe helyezni. A kemény tisztítószerek/vegyszerek sérülést okozhatnak a terméken. Ne használjon semmilyen fertőtlenítőszert. Az etetőcumit minden használat előtt ellenőrizze minden oldalába való húzással. Főleg ha már a kisgyermeknek foga van. Dobja ki a sérülés vagy elgyengülés első jeleit észlelve. A cumisüveg csavaros gyűrűjét ne húzza túl szorosra, mivel ez meggátolhatja az etetőcumi szellőzését. Mindig ellenőrizze, nem e szivárog. Soha ne nagyobbítsa meg az etetőcumin található nyílásokat, mivel ez a cumi sérüléséhez vezethet. Különösen figyeljen oda a mikrohullámú sütőben történő melegítés során. Mindig keverje el a felmelegített ételt, hogy biztosítsa a hőmérséklet egyenletes eloszlását és ellenőrizze a folyadék hőmérsékletet, mielőtt a gyermeknek adná. A mikrohullámú sütőben történő melegítés során hagyja nyitva az üveget. A terméket ne helyezze forró sütőbe és ne melegítse gáz/elektromos tűzhelyen. Az etetőcumit ne tegye ki közvetlen napsütésnek vagy melegforrásnak, ne hagyja fertőtlenítőszerben ("fertőtlenítés céljából") hosszabb ideig az ajánlottnál, mivel ez az etetőcumi gyengüléséhez vezethet. A cumit ajánlatos max. 2 hónap használat után lecserélni. Az üveg polipropilénből készült. FIGYELEM! A termék nem játék. Őrizze meg a használati utasítást a későbbi használat céljából. A sorszám a csomagoláson van feltüntetve.

A gyermeke biztonsága és egészsége érdekében
FIGYELEM!

A folyadékok folyamatos és hosszú ideig tartó szívása fogszuvasodást okoz.
Etetés előtt mindig ellenőrizze az étel hőmérsékletét.
Ha az anyag gyengülésének vagy sérülésének első jelét észleli azonnal dobja el.
A használaton kívüli alkatrészeket tartsa távol a gyermekektől.
Soha ne rögzítse zsinórokhoz, szalagokhoz vagy könnyen elmozduló ruhadarabokhoz. A gyermek megfulladhat.
Soha ne használja az etetőgumit cumiként.
Mindig felnőtt felügyelete mellett használja ezt a terméket.

UA

Інструкція використання. Виріб тримайте в чистоті. Перед першим використанням розмонтуйте та очистіть виріб та помістіть усі елементи в киплячу воду на 5 хвилин. Це необхідно для забезпечення гігієни. Кипляча або тверда вода можуть спричинити появу осаду. Необхідно мити перед кожним використанням. Ретельно вимийте усі деталі в теплій воді з дитячим милом або засобами для миття дитячого посуду, включаючи місця, які можуть бути невидимими, але там, де був контакт з їжею, щоб видалити її залишки. Після використання, видаліть усі залишки їжі з пляшки та соски, сполосніть, вимийте та продезінфікуйте їх паровим/електричним стерилізатором або кип'ятком. Пляшку можна мити в посудомийній машині (макс. темп. 65° C). Не рекомендується мити соску в посудомийній машині, оскільки миючі засоби/засоби для чищення можуть пошкодити виріб. Не використовуйте для чищення антибактеріальні засоби. Перед кожним використанням уважно оглядайте та розтягуйте соску в усіх напрямках, особливо, коли дитина має зуби. При перших ознаках пошкодження – викиньте. Не докручуйте закрутку з соскою дуже сильно, тому що соска може неправильно пропускати повітря. Перевіряйте щоб їжа не протікала з під закрутки. Ніколи не збільшуйте отворів в сосці, бо може це призвести до її пошкодження. Будьте особливо обережні при розігріві в мікрохвильовій печі. Завжди перемішуйте підігріту їжу, щоб рівномірна була температура, перед годуванням перевірте температуру. Якщо підігріваєте їжу в мікрохвильовій печі, пам'ятайте, що пляшечка має бути відкритою. Виріб не можна класти в розігріту духовку або нагрівати на газовій або електричній плиті. Не залишайте соску на прямому сонячному промінні, поряд з джерелом тепла, або в дезінфікуючих розчинах («стерилізація») на довший час від рекомендованого, оскільки це може її пошкодити. З міркувань гігієни та безпеки рекомендується замінювати соску на нову максимально через кожних 2 місяці. Зберігайте інструкцію, оскільки вона містить важливу інформацію. Пляшечку виготовлено з поліпропілену. Дата виготовлення/номер партії (CODE ххх-рік хх-місяць хх-день) вказана на упаковці. Строк придатності – необмежений

Для безпеки та здоров'я Вашої дитини.
ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Часте та довготривале ссання рідини може призвести до карієсу.
Завжди перевіряйте температуру їжі перед годуванням.
Викинути при перших ознаках пошкодження.
Частини, які не використовуються тримайте в місцях недоступних для дітей.
Ніколи не прикріплюйте до шнурків, стрічок, мережива або вільних частин одягу. Дитина може задихнутися.
Ніколи не використовуйте соску, як пустушку.
Завжди використовуйте виріб під безпосереднім наглядом дорослої особи.

GEO

გამოყენების წესი: დაიცავით პროდუქტის სისუფთავე. პირველი გამოყენების წინ დაშალეთ იგი, გარეცხეთ და ყველა დეტალი გაასტერილეთ მდუღარე წყალში 5 წუთით მოთავსების გზით. მდუღარე და ხისტმა წყალმა შესაძლოა წარმოქმნას ბოთლის კედლებზე ნალექის ეფექტი. ყველა დეტალი გულდმოდგინედ გარეცხეთ სუფთა წყლით იმ ადგილების ჩათვლით, რომელიც თვალისთვის უხილავია, მაგრამ საკვებისთვის შეღწევადი. გამოყენების შემდეგ გაათავისუფლეთ ბოთლი და საწოვარა საკვების ნარჩენებისგან, გარეცხეთ, გაავლეთ და გაასტერილეთ ორთქლის/ელექტრო სტერილიზატორში, ან მდუღარე წყალში მოთავსების გზით. ბოთლი, საწოვარას გარეშე, შეგიძლიათ გარეცხოთ ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში (მაქსიმუმ 65°C). ძლიერმა ქიმიურმა სარეცხმა საშუალებებმა/დეტერგენტებმა პროდუქტი შესაძლოა დააზიანოს. არ გამოიყენოთ ძლიერი ანტიბაქტერიული საშუალებები. საწოვარა შეამოწმეთ ყოველი გამოყენების წინ, გაქაჩეთ ყველა მიმართულებით; განსაკუთრებით მაშინ, თუ პატარას უკვე აქვს კბილები. გადააგდეთ დაზიანების პირველივე ნიშნისას. არ მოუჭიროთ ბოთლს ხრახნიანი რგოლი ძლიერად, ამით შესაძლოა დაარღვიოთ საწოვარას ვენტილაცია. ყოველთვის შეამოწმეთ, ხომ არ ჟონავს სითხე. არასოდეს გააფართოვოთ თვითნებურად საწოვარას ნახვრეტი, ამით მას მხოლოდ დააზიანებთ. განსაკუთრებული ყურადღება გამოიჩინეთ მიკროტალღურ ღუმელში გაცხელების დროს. ყოველთვის მოურიეთ ამგვარად გაცხელებულ სითხეს, რათა ტემპერატურა მასში თანაბრად გადანაწილდეს. ბავშვისთვის მიცემამდე ყოველთვის შეამოწმეთ საკვების ტემპერატურა. გახსოვდეთ, რომ თუ ბოთლით სითხეს მიკროტალღურ ღუმელში აცხელებთ, ბოთლი ყოველთვის თავღია უნდა იყოს. არ მოათავსოთ პროდუქტი ცხელ ღუმელში, ან გაზის/ელექტრო ქურაზე. არ დატოვოთ საწოვარა მზის პირდაპირი სხივების ქვეშ, სითბოს წყაროს სიახლოვეს, ან სასტერილიზაციო ხსნარებში რეკომენდირებულზე დიდი ხნით, ეს საწოვარას დააზიანებს. გირჩევთ, საწოვარა გამოყენებიდან

ყოველ 2 თვეში ახლით ჩაანაცვლოთ. შეინახეთ ინსტრუქცია სამომავლო გამოყენებისთვის. ბოთლი დამზადებულია პოლიპროპილენისგან. პარტიის კოდი მითითებულია შეფუთვაზე.

თქვენი ბავშვის უსაფრთხოებისა და ჯანმრთელობისათვის. გაფრთხილებთ!

სითხეების ხანგრძლივად საწოვარით მიღებამ შესაძლოა გამოიწვიოს კარიესი.
კვების წინ ყოველთვის შეამოწმეთ საკვების ტემპერატურა.
გადააგდეთ დაზიანების პირველივე ნიშნისას.
თუ არ იყენებთ, შეინახეთ ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას.
ბავშვის მოგუდვის საფრთხის თავიდან ასაცილებლად არასოდეს მიამაგროთ თასმებს, ლენტებს და ტანსაცმლის თავისუფალ ნაწილებს.
არასოდეს გამოიყენოთ საწოვარა მატყუარას დანიშნულებით.
პროდუქტი გამოიყენეთ მხოლოდ ზრდასრულის მეთვალყურეობით.

LT

Naudojimo instrukcija: Produktą laikykite švarų. Prieš pirmą ir kiekvieną naudojimą visas nuimamas dalis nuvalykite, 5 minutėms palikite verdančiame vandenyje - taip siekiama užtikrinti higieną. Verdantis ir kietas vanduo gali palikti kalkių nuosėdų. Kad būtų pašalinti visi maisto likučiai, kruopščiai nuplaukite visas dalis švariu vandeniu, įskaitant vietas, kurios gali būti sunkiau pastebimos, bet liečiasi su maistu. Po naudojimo pašalinkite buteliuke likusį maistą, praskalaukite, nuplaukite ir dezinfekuokite elektriniu sterelizatoriumi arba verdančiu vandeniu. Produktą galima plauti indaplovėje (nedaugiau nei 65°C temperatūroje), tačiau žinduko dėti į indaplovę nerekomenduojama. Kietos cheminės medžiagos/ plovikliai gali sugadinti gaminį. Nenaudokite jokių antibakterinių medžiagų. Valymui nenaudokite antibakterinių medžiagų. Prieš kiekvieną naudojimą atidžiai apžiūrėkite ir ištempkite žinduką į visas puses. Tai ypač svarbu, jeigu kūdikis turi dantis. Pasirodžius pirmiesiems pažeidimo ar susilpnėjimo požymiams gaminį išmeskite. Per daug neužveržkite žinduką fiksuojančio žiedo, nes tai gali sutrikdyti žinduko ventiliaciją. Visada patikrinkite ar nėra nuotekio. Jokiu būdu nedidinkite žinduko skylių, nes tai gali jį sugadinti. Šildydami mikrobangų krosnelėje būkite labai atsargūs. Visada išmaišykite pašildytą gėrimą, kad temperatūra pasiskirstytų tolygiai. Prieš naudojimą taip pat patikrinkite temperatūrą. Šildydami maistą mikrobangų krosnelėje, nepamirškite, kad buteliukas turi būti atidarytas. Produkto negalima dėti į įkaitintą orkaitę, kaitinti ant dujinės ar elektrinės viryklės. Nepalikite maitinimo žinduko tiesioginiuose saulės spinduliuose, šalia šilumos šaltinio ar dezinfekciniame tirpale ilgiau nei yra rekomenduojama, nes tai gali pažeisti žinduką. Rekomenduojama žinduką keisti bent kas 2 mėnesius. Buteliukas pagamintas iš polipropileno. DĖMESIO! Šis produktas nėra žaislas. Išsaugokite instrukciją, nes joje yra naudingos informacijos. Serijos numeris yra ant pakuotės.

Jūsų vaiko sveikatos saugumui
Įspėjimas!

Nuolatinis ir ilgalaikis naudojimas gali sukelti dantų ėduonį
Prieš maitinant visada patikrinkite maisto temperatūrą
Pasirodžius pirmiesiems pažeidimo ar susilpnėjimo požymiams gaminį išmeskite.
Nenaudojamas dalis laikyti vaikams neprieinamoje vietoje.
Niekada neriškite juostelių, virvelių, kaspinėlių ar kilpų, nes vaikas gali pasismaugti.
Niekada nenaudokite maitinimui skirto čiulptuko kūdikiui nuraminti.
Šį gaminį visada naudokite suaugusiesiems prižiūrint.

LV

Lietošanas pamācība: Saglabājiet produktu tīru. Pirms pirmās lietošanas izjauciet un notīriet izstrādājumu un pēc tam ievietojiet sastāvdaļas verdošā ūdenī 5 minūtes. Tas ir, lai nodrošinātu higiēnu. Verdošs un ciets ūdens var radīt kaļķakmens efektu. Pirms katras lietošanas notīriet. Rūpīgi nomazgājiet visas daļas ar tīru ūdeni, ieskaitot vietas, kuras var būt neredzamas, bet kur pārtika ir nokritusi, lai noņemtu pārtikas atlikumus. Pēc lietošanas izņemiet atlikušo ēdienu no pudeles un knupīša, noskalojiet, nomazgājiet un dezinficējiet tvaika/elektriskā sterilizatorā vai verdošā ūdenī. Pudelīti var mazgāt trauku mazgājamā mašīnā (maks. Temperatūra 65 °C). Pupiņu nav ieteicams ievietot trauku mazgājamā mašīnā. Cietās ķīmiskās vielas / mazgāšanas līdzekļi var sabojāt izstrādājumu. Nelietojiet nekādus antibakteriālus līdzekļus. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet barošanas knupīti un pavelciet to visos virzienos. It īpaši, ja bērnam ir zobi. Izmetiet pie pirmajām bojājuma vai vājuma pazīmēm. Nepievelciet pudeles bloķēšanas gredzenu, jo tas var traucēt pupu ventilāciju. Vienmēr pārbaudiet, vai nav noplūdes. Nekādā gadījumā nepalieliniet pupu plūsmas atveres, jo tas var sabojāt knupīti. Esiet īpaši piesardzīgs, sildot mikroviļņu krāsnī. Vienmēr samaisiet sakarsētu ēdienu, lai nodrošinātu vienmērīgu temperatūras sadalījumu, un pārbaudiet šķidruma temperatūru, pirms to dodat bērnam. Sildot ēdienu mikroviļņu krāsnī, neaizmirstiet atstāt pudeli atvērtu. Nenovietojiet produktu karstā krāsnī vai nekarsējiet gāzes/elektriskajā plīts. Neatstājiet barojošo knupīti tiešos saules staros vai karstumā vai neatstājiet dezinfekcijas līdzeklī ("sterilizējošā šķidumā") ilgāk, nekā ieteikts, jo tas var vājināt pupu. Ieteicams nomainīt knupīti maks. pēc 2 mēnešu lietošanas. Pudele izgatavota no polipropilēna. BRĪDINĀJUMS! Šis produkts nav rotaļlieta. Saglabājiet instrukciju vēlākai lietošanai. Partijas kods ir uzlikts uz iepakojuma.

Jūsu bērna drošībai un veselībai
BRĪDINĀJUMS!

Nepartraukta un pagarināta šķidrumu sūkšana var izraisīt zobu bojāšanos.
Vienmēr pārbaudiet ēdiena temperatūru pirms barošanas.
Izmetiet produktu pie pirmajām bojājumu vai vājuma pazīmēm.
Neizmantotos piederumus turiet bērnam nepieejamā vietā.
Nekad nepievienojiet auklas, lentes vai valigas apģērba daļas. Bērns var nožņaugties.
Nekad nelietojiet knupišus mâneklišu vieta.
Vienmēr lietojiet šo pruduktu pieaugušā uz raudzībā.

EST

Instruktsioon kasutamiseks: Hoidke toode puhtana. Enne esmakordset kasutamist võtke toode lahti ja puhastage ning asetage seejärel komponendid 5 minutiks keevasse vette. See on hügieeni tagamiseks oluline. Keedetud ja kare vesi võivad tekitada katlakivi. Puhastage enne kasutamist. Toidujääkide eemaldamiseks peske kõik osad põhjalikult puhta veega, sealhulgas kohad, mis ei pruugi olla nähtavad, kuid võivad olla toiduga kokku puutunud. Pärast kasutamist eemaldage üleliigne toit pudelist ja lutilt, loputage, peske ja desinfitseerige auru/elektri sterilisaatoriga või keevas vees. Pudelit saab pesta nõudepesumasinas (max. temp 65°C). Ei ole soovitatav pesta lutti nõudepesumasinas, kuna pesuained võivad toodet kahjustada. Ärge kasutage antibakteriaalseid aineid. Enne toote kasutamist kontrollige toodet hoolikalt ja sikutage lutti igas suunas. Eriti siis kui beebil on hambad. Esimeste kahjustuste ilmnemisel visake toode minema. Ärge pinguldage pudeli lukustamisrõngast, kuna see võib mõjutada luti ventilatsiooni. Alati kontrollige lekkeid. Ärge suurendage tila vooluauku, mis tahes viisil kuna see võib tila kahjustada. Mikrolaineahjus soojendamisel olge eriti ettevaatlik. Alati segage soojendatud toitu, et tagada temperatuuri ühtlane jaotumine, kontrollige toidu temperatuuri enne lapsele andmist. Mikrolaineahjus soojendamisel veenduge, et pudelil ei ole kaas peal. Ärge asetage toodet kuuma ahju või gaasi/elektripliidile. Ärge jätke söötmislutti päikese kätte, kuumaallika lähedusse ega desinfitseerimisvahendisse kauemaks kui ette nähtud, kuna see võib lutti kahjustada. Soovitatav on asendada lutt uue vastu pärast 2-kuulist kasutamist. Pudel on valmistatud polüpropüleenist. HOIATUS! See toode ei ole mänguasi. Hoidke juhised alles hilisemaks kasutamiseks. Partii kood on märgitud pakendil.

Teie lapse ohutuse huvides: HOIATUS!

Pidev kontakt vedelikega, eriti mahlad või puuviljahapped, põhjustavad kaariese teket.
Kontrollige enne toitmist alati toidu temperatuuri.
Vähimategi rebendite või nähtava vananemise korral vahetage lutt välja.
Kui pudel ei ole kasutuses, hoidke seda lastele kättesaamatus kohas.
Ärge kunagi kinnitage toodet nööri, paela, pitsi ega riiete külge. Kägistusoht!
Ärge kasutage pudelilutti imemisluti asemel.
Kasutage seda toodet alati täiskasvanu järelvalve all.

FIN

Käyttöohjeet: Pidä tuote puhtaana. Ennen ensimmäistä käyttöä pese kaikki osat ja aseta kiehuvaan veteen 5 minuutiksi. Tämä toimenpide on hygieenisyyden varmistamiseksi. Pullon liiallinen keittäminen ja kalkkipitoinen vesi voi aiheuttaa kalkin kertymistä pullon pintaan. Pese ennen jokaista käyttöä. Pese kauttaaltaan myös katveessa olevat alueet, jotka ovat ruoan kanssa kosketuksessa ruokajäämien poistamiseksi. Jokaisen käytön jälkeen poista ruokajäämät pullotutista ja pullosta. Huuhtele, pese ja desinfioi höyrysteriloijassa tai kiehuvassa vedessä. Mukiosa voidaan pestä astianpesukoneessa (enint. 65°C). Pullotuttia ei suositella pestäväksi astianpesukoneessa sillä konepesuaineet saattavat vahingoittaa tuotetta. Älä käytä mitään antibakteerisia aineita. Tarkista tuote huolellisesti ennen jokaista käyttöä ja varmista tutin kunto vetämällä tuttia kaikkiin suuntiin. Erityisesti jos lapsella on jo hampaat. Hävitä tutti heti, mikäli huomaat siinä merkkejä vaurioista tai huonokuntoisuudesta. Älä kiristä pullon kierreosaa liiaksi, sillä tämä voi häiritä pullotutin ilmankiertoa. Tarkista mahdolliset vuodot. Älä koskaan suurenna pullotutin virtausaukkoa, sillä se voi vaurioittaa pullotuttia. Ole erityisen tarkkaavainen, kun lämmität mikrossa. Sekoita ruoka huolellisesti varmistaaksesi lämmön tasaisen jakautumisen. Tarkista aina nesteen lämpötila ennen tarjoilemista lapselle. Muista jättää pullo avoimeksi kun lämmität ruokaa mikroaaltouunissa. Älä aseta kuumaan uuniin tai sähkö-/kaasuliedelle. Älä jätä pullotuttia suoraan auringonvaloon, kuumuuden lähteen lähelle tai desinfiointiliuokseen, sillä tämä voi heikentää pullotuttia. On suositeltua vaihtaa pullotutti enintään 2 kuukauden välein. Säilytä ohje myöhempää käyttöä varten. Pullo on valmistettu polypropeenista. Valmistuserän koodi ja viimeinen käyttöpäivä on merkitty pakkaukseen.

Lapsesi turvallisuuden tähden
VAROITUS!

Jatkuva, pitkäaikainen nesteiden imeminen aiheuttaa kariesta.
Tarkista aina ruoan lämpötila ennen syöttämistä.
Hävitä tuote heti, mikäli huomaat siinä merkkejä vaurioista tai huonokuntoisuudesta.
Säilytä kaikki osat, jotka eivät ole käytössä, lapsen ulottumattomissa.
Älä koskaan kiinnitä nauhoihin, naruihin, pitseihin tai vaatteiden irrallisiin osiin. Lapsi
saattaa kuristua.
Älä koskaan käytä pullotuttia huvituttina.
Käytä tätä tuotetta aina aikuisen valvonnassa.

RO

Instrucțiuni de folosire: Menține produsul curat. Înainte de prima utilizare, demontează și curăță produsul, apoi pune elementele 5 min. în apă clocotită. Acest lucru are drept scop igienizarea. Fierberea și apa dură pot provoca apariția depunerilor. Curăță înainte de fiecare utilizare. Spală bine cu apă curată toate componentele, inclusiv zonele, care pot să nu fie vizibile, dar prin care au trecut alimentele, pentru a îndepărta toate resturile de mâncare. După utilizare, curăță biberonul împreună cu tetina de resturile de lapte, clătește, apoi dezinfectează-le într-un sterilizator cu aburi/electric sau în apă clocotită. Biberonul se poate spăla la mașina de spălat vase (temp. max. 65°C). Nu se recomandă spălarea tetinei la mașina de spălat vase, deoarece detergenții/produsele de curățare pot duce la deteriorarea produsului. Nu folosi produse antibacteriene pentru curățare. Verifică înainte de fiecare utilizare și întinde tetina în toate direcțiile. Verifică foarte bine tetina, când copilul are dinți. Aruncă-o la primele semne de deteriorare sau slăbire. Nu înșuruba capacul cu tetina prea tare, deoarece tetina poate să nu elimine în mod corect aerul. Verifică dacă laptele nu curge pe sub capac. Nu găuri și nu lărgi orificiile tetinei, acest lucru poate duce la deteriorarea acesteia. Păstrează o atenție deosebită în timpul încălzirii la cuptorul cu microunde. Amestecă întotdeauna hrana încălzită pentru distribuirea uniformă a temperaturii și înainte de hrănire, verifică temperatura. Dacă încălzești laptele la cuptorul cu microunde, nu uita că biberonul trebuie să fie deschis. Produsul nu trebuie pus în cuptorul încins și nici încălzit pe aragaz sau plită electrică. Nu lăsa tetina pentru hrănire într-un loc expus la soare sau fierbinte sau în produse dezinfectante („soluție de sterilizare") pentru un timp mai mare decât cel recomandat, deoarece acest lucru poate duce la slăbirea tetinei. Din considerente de igienă și siguranță, se recomandă înlocuirea tetinei cu una nouă la cel mult 2 luni. Biberonul a fost fabricat din polipropilenă. ATENȚIE! Produsul nu este o jucărie. Păstrează instrucțiunile, deoarece conțin informații importante. Numărul lotului este inscripționat pe ambalaj.

Pentru siguranța și sănătatea copilului dumneavoastră
AVERTIZARE!

Sugerea continuă și prelungită a lichidelor cauză degradarea dinților.
Înainte de hrănire întotdeauna verificați temperatura alimentelor.
Aruncați-o la primele semne de deteriorare sau slăbire.
Nu lăsați componentele înafară de uz la îndemâna copiilor.
Nu legați niciodată de corzi, panglici, șireturi sau părți de îmbrăcăminte volante. Copilul poate fi strangulate.
Nu folosiți niciodată biberon de hrănire ca suzetă.
Utilizați întotdeauna acest produs cu supraveghere de adult.

BG

Инструкции за употреба: Дръжте продукта чист. Преди първа употреба, разглобете и почистете продукта и поставете всички части за 5 мин във вряща вода. Това е необходимо, за да се осигури хигиена. Преваряването и твърдата вода могат да доведат до образуването на утайка. Почиствайте преди всяка употреба. Измивайте всички части с чиста вода, включително невидимите области, през които е преминавала храна, за да отстраните всички остатъци. След употреба, почистете остатъците храна от шишето и биберона, изплакнете, измийте и стерилизирайте в парен/електрически стерилизатор или вряща вода. Шишето може да бъде почиствано в съдомиялна машина (макс. темп. 65°C). Не се препоръчва почистването на биберона в съдомиялна машина. Твърдите химикали/препарати могат да увредят продукта. Не използвайте никакви антибактериални средства. Проверявайте биберона за хранене преди всяка употреба и го издърпвайте във всички посоки. Особено, ако бебето има зъби. Изхвърлете при първите признаци на износване или повреда. Не затягайте винта на шишето прекалено силно, тъй като това може да наруши вентилацията на биберона. Винаги проверявайте за изтичане. Никога не разширявайте дупката на биберона по никакъв начин, тъй като това може да го увреди. Бъдете особено внимателни, когато затопляте в микровълнова фурна. Винаги разбърквайте затоплената храна, за да осигурите равномерно разпределение на температурата и проверявайте температурата на храната преди да я дадете на детето. Когато затопляте храна в микровълнова фурна, не забравяйте да оставите шишето отворено. Не поставяйте продукта в гореща фурна или върху горещ газов/електрически котлон. Не оставяйте биберона за хранене на директна слънчева светлина, в близост до източници на топлина или в дезинфектанти ("стерилизиращи разтвори") за по-дълго от препоръчителното, тъй като това може да го увреди. Препоръчва се подмяната на биберона след максимум 2 месеца употреба. Шишето е направено от полипропилен. ВНИМАНИЕ! Този продукт не е играчка. Запазете инструкциите за следваща употреба. Партидният номер е отпечатан върху опаковката.

За безопасността и здравето на вашето дете
ВНИМАНИЕ!

Непрекъснатото и продължително смукане на течности ще доведе до кариес.
Винаги проверявайте температурата на храната преди хранене.
Изхвърлете при първите признаци на увреждане или дефект.
Съхранявайте компонентите, които не се използват, извън обсега на деца.
Никога не прикрепяйте към шнурове, панделки, дантели или свободни части от дрехи. Детето може да бъде удушено.
Никога не използвайте биберони за хранене като биберон-залъгалка.
Винаги използвайте този продукт под надзор на възрастни.
Шишето е готово за употреба. Внимателно излейте горещата вода от капачката.

HR

Upute za upotrebu: Držite proizvod čistim. Prije prve upotrebe rastavite i očistite proizvod i zatim sve njegove komponente stavite u kipuću vodu na 5 minuta. Ovim postupkom se osigurava higijena. Prokuhavanje i teška voda mogu uzrokovati pojavu kamenca. Očistite prije svakog korištenja. Sve dijelove operite temeljito čistom vodom, uključujući i dijelove koji su nevidljivi golom oku, ali je hrana prošla kroz njih kako bi uklonili moguće ostatke hrane. Nakon korištenja uklonite ostatak hrane iz bočice i sisača, isperite, operite i dezinficirajte u parnom/električnom sterilizatoru ili u kipućoj vodi. Bočica se može prati u perilici suđa (maksimalna temperatura 65°C). Ne preporuča se stavljati sisač u perilicu suđa. Teške kemikalije/deterdženti mogu oštetiti proizvod. Ne koristiti nikakve antibakterijske proizvode. Pregledajte sisač prije svake upotrebe i povucite sisač u svim smjerovima. Pogotovo kad dijete ima zube. Bacite na prve znakove oštećenja ili istrošenosti. Nemojte zatezati prsten za zatvaranje bočice jer time možete oslabiti ventilaciju sisača. Uvijek provjerite za moguće curenje tekućine. Nikad nemojte povećavati otvor na sisaču jer time oštećujete sisač. Budite oprezni prilikom zagrijavanja u mikrovalnoj pećnici. Uvijek promiješajte hranu kako bi osigurali jednoliku distribuciju temperature i provjerite temperaturu hrane prije nego ju predate djetetu. Prilikom zagrijavanja u mikrovalnoj pećnici uvijek ostavite bočicu otvorenu. Ne stavljajte proizvod u vruću pećnicu, nemojte zagrijavati u plinskom/električnom kuhalu. Ne ostavljajte sisač na izravnoj sunčevoj svjetlosti ili toplini, ili ostaviti u dezinficijensu („sterilizacijska otopina") duže od preporučenog, time možete oslabiti sisač. Preporučeno je zamijeniti sisač maksimalno nakon 2 mjeseca korištenja. Boca je izrađena od polipropilena. UPOZORENJE! Proizvod nije igračka. Zadržite upute za kasniju upotrebu. LOT broj se nalazi na pakiranju.

Za sigurnost i zdravlje vašeg djeteta
UPOZORENJE!

Kontinuirano i produženo pijenje može uzrokovati karijes.
Uvijek provjerite temperature hrane prije hranjenja.
Bacite prilikom prvih znakova oštećenja i istrošenosti.
Dijelove koji nisu u upotrebi držite izvan dohvata djece.
Nikada nemojte pričvšćivati na kablove, vezice ili labave dijelove odjeće.
Dijete se može ugušiti.
Nikad nemojte koristiti sisač kao dudu varalicu.
Uvijek koristite proizvod pod nadzorom odrasle osobe.

SRB/MNE

Uputstvo za upotrebu: Održavati proizvod čistim. Pre prve upotrebe rastaviti i oprati proizvod, a zatim staviti sve komponente u ključalu vodu na 5 minuta da bi se postigla maksimalna higijena. Otkuvavanje i tvrda voda mogu stvoriti efekat kamenca. Prati pre svake upotrebe. Sve delove oprati temeljito čistom vodom, uključujući i teže dostupna mesta koja se možda ne vide, ali kroz koja prolazi hrana da bi se uklonili ostaci iste. Nakon upotrebe ukloniti ostatke hrane iz flašice i cucle, isprati, oprati i dezinfikovati u parnom/elektr. sterilizatoru ili ključaloj vodi. Flašica se može prati u mašini za pranje posudja (maksim. temp. 65°C). Ne preporučuje se stavljati cuclu u mašinu za pranje sudja jer je jake hemikalije/ deterdženti mogu oštetiti. Ne koristiti nikakva antibakterijska sredstva. Pažljivo proveriti cuclu pre svake upotrebe povlačeći je u svim pravcima, posebno ukoliko beba već ima zube. Baciti već kod prve pojave znakova pohabanosti, slabosti ili bilo kakvog oštećenja. Ne pritezati prejako navoj flašice jer to može ometati ventilaciju cucle. Uvek pre hranjenja proveriti da li sadržaj curi, Ne proširivati otvore na cucli ni na koji način jer to može oštetiti cuclu. Posebnu pažnju obratiti prilikom zagrejavanja u mikrotalasnoj pećnici. Uvek promešati zagrejavani sadržaj pre početka hranjenja da bi se postiglo ujednačavanje temperature i proveriti temperaturu sadržaja pre nego ga ponudite detetu. Vodite računa da prilikom zagrejavanja hrane u mikrotalasnoj pećnici flašica mora biti otvorena odnosno bez poklopca. Ne stavljati flašicu u vruće pećnice ili na plinski/električni štednjak. Cuclu ne ostavljati izloženu direktnom suncu ili blizu drugih izvora toplote kao ni u sredstvima za dezinfekciju ("sterilizacijskim solucijama) duže nego što je to preporučeno, jer je to može oslabiti. Preporučuje se zamena cucle nakon maksimalno 2 meseca upotrebe. Flašica je izradjena od polipropilena. UPOZORENJE! Proizvod nije igračka. Sačuvati uputstvo za kasniju upotrebu. Serijski broj nalazi se na pakovanju.

Za sigurnost i zdravlje Vašeg deteta.
UPOZORENJE!

Kontinuirano i produženo sisanje tečnosti može uzrokovati pojavu karijesa kod dece.
Uvek proveriti temperaturu hrane/tečnosti pre nego što se započne hranjenje.
Baciti već kod prve pojave znakova oštećenja, pohabanosti i slabosti.
Sve delove držati van domašaja dece kad nisu u upotrebi.
Nikada ne kačiti proizvod na trake, vrpce, kaiševe ili slobodne delove odeće. Može doći do zapetljavanja i gušenja deteta.
Nikada ne koristiti cuclu za hranjenje umesto varalice.
Proizvod koristiti samo pod nadzorom odrasle osobe.

RU

Инструкция по эксплуатации и уходу за изделием. Характеристика: посуда из полимерных материалов для детей до трех лет – бутылочка из пропилена с силиконовой соской. Возраст ребенка и объем бутылочки указаны в маркировке. **Внимание!** Проверяйте бутылочку перед каждым использованием; незамедлительно исключайте из употребления поврежденные изделия. Не оставляйте ребенка одного во время кормления. Температура питья не должна быть выше 40 °C. Не разогревайте бутылочку с навинченной крышкой, в духовке и на газовой/ электрической плите. При разогреве в СВЧ-печи соблюдайте осторожность: опасность неравномерного нагрева! Тщательно перемешивайте содержимое и проверяйте его температуру, прежде чем дать бутылочку ребенку. Не рекомендуется использовать для газированных напитков. При сборке бутылочки затягивайте закручивающееся кольцо достаточно плотно, но не туго, чтобы не нарушить вентиляцию соски. Перед кормлением убедитесь, что бутылочка не протекает. **Уход:** мойте бутылочку ершиком в теплой воде (не выше 75 °C) с деликатным моющим средством до и после каждого использования. После мытья тщательно ополаскивайте бутылочку чистой водой. Перед первым использованием прокипятите все детали бутылочки не более 5 минут (кипячение в жесткой воде может привести к образованию известкового налета); соску необходимо кипятить не более 5 минут перед каждым использованием. После использования бутылочку и соску необходимо тщательно вымыть, простерилизовать кипячением или в стерилизаторе и высушить при комнатной температуре. Бутылочку можно мыть в посудомоечной машине; соску не рекомендуется мыть в посудомоечной машине. Не используйте дезинфицирующие и абразивные моющие средства. Храните бутылочку и соску сухими, не допуская попадания прямых солнечных лучей, масел, растворителей и кислот. Соску необходимо хранить в закрытой посуде при температуре от 0 до 25 °C. Не храните соску рядом с источниками тепла, не дезинфицируйте (не стерилизуйте) дольше установленного времени и не увеличивайте в ней отверстия. Перед использованием осматривайте соску (особенно внимательно, если у ребенка уже появились зубы), растягивая ее в разные стороны. При появлении трещин на поверхности соску необходимо выбросить. Рекомендуется заменять соску каждые 2 месяца. Сохраняйте инструкцию в течение всего периода использования. Номер партии см. на упаковке.

Меры предосторожности

Во избежание стоматологических заболеваний соблюдайте рациональный режим кормления.
Перед кормлением проверяйте температуру питания.
При первых признаках повреждения или износа прекратите использование изделия.
Храните в недоступном для детей месте.
Не прикрепляйте изделие к лентам, шнуркам, веревкам и просторным участкам одежды: опасность удушья!
Не используйте соску в качестве пустышки.
Использовать только под присмотром взрослых.

KZ

Бұйымды пайдалану және оған күтім жасау жөніндегі нұсқаулық. Сипаттамасы: үш жасқа дейінгі балаларға арналған полимерлі материалдардан жасалған ыдыс – силиконды емізігі бар, пропиленнен жасалған бөтелке. Баланың жасы және бөтелкенің көлемі таңбаламада көрсетілген. **Назар аударыңыз!** Әр қолданар алдында бөтелкені тексеріңіз; зақымдалған бұйымдарды дереу пайдаланудан шығарыңыз. Баланы тамақтандыру кезінде жалғыз қалдырмаңыз. Ауыз судың температурасы 40 °C-тан жоғары болмауы керек. Бөтелкені қақпағын бұрап, тұмшапеште және газ/ электр плитасында қыздырмаңыз. Микротолқынды пеште қыздыру кезінде сақ болыңыз: біркелкі емес қыздыру қаупі! Балаға бөтелкені берер алдында ішіндегісін жақсылап араластырыңыз және оның температурасын тексеріңіз. Газдалған сусындар үшін пайдалану ұсынылмайды. Бөтелкені құрастырған кезде емізіктің желдетілуін бұзбау үшін бұралатын сақинаны тығыз, бірақ қатты емес бұрап тартыңыз. Тамақтандыру алдында бөтелкенің ақпауын тексеріңіз. **Күтім:** бөтелкені әр пайдалану алдында және одан кейін нәзік жуғыш құрал қосып, (75 °C-тан жоғары емес) жылы сумен қылшақты ысқышпен жуыңыз. Жуғаннан кейін бөтелкені таза сумен мұқият шайыңыз. Алғашқы рет пайдалану алдында бөтелкенің барлық бөлшектерін 5 минуттан асырмай қайнатыңыз (кермек суда қайнату әк өңезінің түзілуіне әкеп соқтыруы мүмкін); емізікті әр қолданар алдында 5 минуттан асырмай қайнату керек. Пайдаланғаннан кейін бөтелкені және емізікті мұқият жуып, қайнату арқылы немесе зарарсыздандырғышта зарарсыздандыру және бөлме температурасында кептіру керек. Бөтелкені ыдыс жуғыш машинада жууға болады, емізікті ыдыс жуғыш машинада жууға ұсынылмайды. Дезинфекциялаушы және абразивті жуғыш құралдарды пайдаланбаңыз. Бөтелкені және емізікті тікелей күн сәулесінің, майлардың, еріткіштердің және қышқылдардың түсуіне жол бермей, құрғақ күйінде сақтау ұсынылады. Емізікті жабық ыдыста 0 бастап 25 °C дейін температурада сақтау керек. Емізіктерді жылу көздерінің жанында сақтамаңыз, белгіленген уақыттан ұзақ уақыт зарарсыздандырмаңыз (стерилдемеңіз) және ондағы тесіктерді арттырмаңыз. Қолданар алдында (әсіресе баланың тістері шықса, мұқият болыңыз) емізікті әртүрлі бағытта созып тексеріңіз. Бетінде жырықтар пайда болған кезде емізікті тастау керек. Емізікті әр 2 ай сайын ауыстыру ұсынылады. Нұсқаулықты бүкіл пайдалану кезеңінде сақтаңыз. Топтаманың нөмірін қаптамадан қараңыз.

Сақтық шаралары

Стоматологиялық ауруларды болдырмау үшін рационалды тамақтандыру режимін сақтаңыз.
Тамақтандыру алдында тамақтың температурасын тексеріңіз.
Зақымданудың немесе тозудың алғашқы белгілері болғанда бұйым пайдалануды тоқтатыңыз.
Балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
Бұйымды таспаларға, бауларға, арқандарға және киімнің кең жерлеріне бекітпеңіз: тұншығу қаупі!
Емізікті қуыс емізік ретінде пайдаланбаңыз.
Тек ересектердің бақылауымен қолданыңыз.

AR

تعليمات الاستخدام: يجب الحفاظ على المنتج نظيف. يجب غسل المنتج قبل اول استعمال يتم فك جميع الاجزاء و وضعها فى الماء المغلى لمدة ٥ دقائق لضمان النظافه الغلى و الماء عالى الاملاح قد يترك اثر على المنتج. يجب غسلها قبل كل استعمال.يتم غسيل جميع الاجزاء جيدا بالماء النظيف بالاضافه الى الاجزاء الخفيه التى قد يكون مر عليها الطعام و ذلك لازالة اى بقايا للطعام. بعد الاستعمال يتم غسيل البيرونه و الحلمة من بقايا الطعام و الشطف جيدا. ثم تعقيمها فى المعقم البخارى او الكهربى او وضعها فى الماء المغلى.البيرونة يمكن وضعها فى غسالة الاطباق (اقصى حرارة ٦٥ درجة) لا ينصح بوضع الحلمة فى غسالة الاطباق. المنظفات يمكن ان تتلف المنتج. لا يتم استعمال اى مطهرات يجب التاكد من المنتج قبل الاستعمال و شد الحلمة فى جميع الاتجاهات و خاصة عند وجود اسنان لدى الطفل. التخلص منها فى حالة ظهور اى اعراض للتلف او الضعف. لا يتم غلق البيرونة بشده لان ذلك قد يعيق نظام دخول الهواء. يجب التاكد دائما من عدم وجود تسريب. لا يتم توسيع فتحات الحلمة باى طريقة لان ذلك قد يتلف الحلمة. يجب الانتباه عند التسخين فى الميكروويف. يمكن ان يحدث تسخين مرتفع موضعى. يجب ان تترك البيرونه مفتوحة. يجب التقليب دائما لضمان توزيع جيد للحرارة.لا توضع فى الافران الساخنة او تسخن او الموقد الغازى او الكهربى. لا تترك الحلمة فى ضوء الشمس المباشر او فى الحرارة او فى سوائل التعقيم لفتره اطول من التى ينصح بها. لان ذلك قد يضعف الحلمة. ينصح باستبدال الحلمة بعد شهرين على الاكثر من الاستعمال. احتفظ بالتعليمات للاستعمال التالى. البيرونة مصنعة من البولى بروبيولين

من اجل صحة و سلامة طفلك تحذير! المنتج ليس لعبة. احتفظ بالتعليمات للاستعمال التالى. مص السوائل لفترات طويلة قد يؤدى لتسوس الاسنان. يجب التحقق من حرارة الغذاء قبل تقديمه للطفل.حفظ جميع الاجزاء بعيدا عن متناول الاطفال فى حالة عدم استعمالها. لا يتم تركيب خيط او شريط او تثبيتها فى اجزاء غير ثابته من الملابس لتفادى خطر التشابك. يجب استخدام المنتج تحت ملاحظة الكبار، لا تستعمل الحلمه كسكاته/ لهايه.

LOVI® is a registered trademark of:

Canpol sp. z o.o 02-884 Warsaw,
ul. Puławska 430, Poland.
Office, sales: Słubica B, ul. Graniczna 4
96-321 Żabia Wola, Poland.
tel. (+48 46) 858 00 00 fax: (+48 46) 858 00 01
www.lovibaby.com
ISO 9001, ISO 22716

lovi_pp_reb_i ms001

lovi_pp_reb_i_ulotka_butelki_PP_420x180_ms001.indd 2 07.06.2023 10:01:46